

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ / VETERINARY CERTIFICATE

**НА ЕКСПОРТОВАНЕ В УКРАЇНУ М'ЯСО ПТИЦІ / FOR POULTRY
MEAT EXPORTED TO UKRAINE**

Номер експортного сертифікату / Export certificate number _____

Експортуюча країна / Exporting country _____

Компетентна установа, яка видала сертифікат / Competent authority issuing this certificate _____

1. ІДЕНТИФІКАЦІЯ ПРОДУКЦІЇ / IDENTIFICATION OF PRODUCTS

Назва продукції / Name of the product _____

Дата забою (місяць та рік / Date of slaughter (month and year / date range acceptable) _____

Кількість місць / Number of packages _____

Упаковка / Type of package _____

Вага нетто / Net weight _____

Умови зберігання і перевезення / Conditions of storage and transportation _____

2. ПОХОДЖЕННЯ ПРОДУКЦІЇ / ORIGIN OF PRODUCTS

Назва виробника (-ів) птиці / Name of company/ies producing the birds _____

Номер, назва та адреса бойні / Establishment number, name and address of the slaughterhouse _____

Номер, назва та адреса підприємства по розробці / Establishment number, name and address of the cutting plant _____

Номер, назва та адреса холодильника / Establishment number, name and address of the cold storage _____

Назва і адреса експортера / name and address of Exporter _____

3. ПРИЗНАЧЕННЯ ПРОДУКЦІЇ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Країна призначення / Country of destination _____

Країна транзиту / Transit country _____

Варен / Степ
31.08.03

В. С. С. С. С. С.
28.09.03

Пункт перетину кордону / point of boarder crossing _____

Назва і адреса одержувача / name and address of consignee _____

Транспорт / Means of transport _____

(№ вагона, № рейса літака, назва судна / # of carriage, # of flight, name of vessel)

4. СВІДЧЕННЯ ПРО ПРИДАТНІСТЬ ПРОДУКТІВ ДЛЯ ХАРЧУВАННЯ / CERTIFICATION OF CONFORMITY FOR HUMAN CONSUMPTION

Цим засвідчується наступне / Herewith the following is confirmed:

М'ясо птиці отримане від забою і переробки здорової птиці на птахопереробних підприємствах, які знаходяться під наглядом офіційної ветеринарної служби країни експортера і придатне до експорту / Poultry meat was obtained from the slaughter and processing of healthy poultry at processing plants which are under the supervision of the official veterinary service of exporting country and are eligible to export.

Птиця, м'ясо якої призначено до експорту в Україну, піддана офіційном передзабійному і післязабійному ветеринарному контролю / Poultry, whose meat is intended for export to Ukraine, was subjected to official ante-mortem and post-mortem veterinary inspection.

Упаковка м'яса птиці зроблена таким чином щоб протистояти незаконному її відкритті На етикетці ставиться офіційна інспекційна печатка офіційної ветеринарної служби Етикетка надійно закріплюється на упаковці / Poultry meat packaging is designed to resist illegitimate opening. The lable bears the official inspection legend of the official veterinary service. The label is permanently affixed to the package.

М'ясо отримане від здорової птиці, вирощеної в країні-експортері, яка походить із господарств і адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин, в том числі / Meat is obtained from healthy poultry which was raised in the exporting country and which originated from farms and administrative territories that are free from infectious diseases including:

африканської чуми свиней - протягом останніх 3 років на території країни / African swine fever - during the last 3 years on the territory of the country;

ящуру - протягом 12 місяців на території штату / Foot and mouth disease - during 12 months in the state;

Екзотичні хвороби Ньюкасла (як це визначено Кодексом МЕБ) та Високопатогеного грипу птиці (як це визначено Кодексом МЕБ) - протягом останніх 6 місяців на території штату / Exotic Newcastle disease (as defined by OIE) and Highly Pathogenic Avian influenza (as defined by OIE) - during the last 6 months in the state;

Курачі та індичі господарства - хламідіозу, параміксовірусної інфекції, ринотрахеїту індиків, інфекційного ларинготрахеїту (крім тих які викликані вакціною), інфекційного енцефаломієліту - протягом останніх 6 місяців на території господарства / Chicken and turkey farms - Chlamydiosis, paramyxovirus infection, turkey rhinotracheitis, infectious

Karen Stuch
312812003

[Signature]
28.05.05

laryngotracheitis (other than vaccine induced), infectious encephalomyelitis - during the last 6 months on the territory of farm.

Гусячі та качині господарства - хвороби Держи, вірусного гепатиту каченят, хламідіозу ~ протягом останніх 6 місяців на території господарства / Geese and duck farms – Derzsy's disease, Duck virus hepatitis, Chlamydiosis - during the last 6 months on the territory of farm.

Птиця поступає на забій із господарств, на яких немає клінічних ознак сальмонельозу / Poultry comes from farms that do not have clinical signs of Salmonellosis.

По закінченню післязабійної органолептичної експертизи м'ясо визнано придатним для споживання людьми / Upon completion of postmortem organoleptic examination, the product was found to be fit for human consumption.

М'ясо не містить інородних домішок, консервантів або їх похідних, не піддавалося обробці барвниками, а також пахучими речовинами, іонізуючим опроміненням чи ультрафіолетовими променями. Заморожене м'ясо не піддавалося дефростації в період зберігання і має температуру в товщі м'язів не вище мінус 12 градусів Цельсія (плюс 10 градусів за Фаренгейтом) для мороженої птиці / Meat contains no foreign material, does not contain preservatives or their derivatives, was not treated with coloring and/or odorizing substances, ionizing or ultraviolet rays. Frozen meat was not defrosted during storage and the temperature inside the muscle is not higher than minus 12 degrees Celsius (10 degrees Fahrenheit) for frozen poultry.

М'ясо отримане від птиці, яка не піддавалася впливу натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних речовин або тіреостетичних препаратів з метою стимуляції росту і підвищення продуктивності М'ясо отримане від птиці, якій безпосередньо перед забоем не вводились заспокійливі засоби / Meat is derived from the birds that were not treated with natural or synthetic estrogenic, hormonal substances or thyreostatics with the purpose of accelerating growth and increasing productivity. Meat is derived from birds that were not treated with tranquilizers immediately prior to slaughter.

М'ясо отримано від птиці яка не піддавалася впливу антибіотиків з метою стимуляції росту і підвищення продуктивності про що засвідчує ветеринар аккредитований Міністерством сільського господарства США / The meat was derived from birds that were not treated with antibiotics with the purpose of accelerating growth and increasing productivity as attested by a USDA accredited veterinary.

М'ясо визнане придатним для вживання людьми / Meat is fit for human consumption.

Тара й пакувальний матеріал одноразові і відповідають гігієнічним вимогам / Packaging materials are used for the first time and meet hygiene requirements.

Транспортні засоби оброблені і підготовлені в відповідності з прийнятими в країні-експортері правилами / Means of transport are treated and prepared in accordance with the regulations of the exporting country.

Каміла Стіт
3/28/2003

Ветеринар
28.03.03.

Складено / Date _____

Підпис офіційного ветеринарного лікаря / Signature of official

Veterinarian _____

Прізвище, ім'я та по батькові, посада (друкованими) / Printed

name and title _____

Печатка / Stamp

Каша Шиб
3/28/2003

В. Д. Шиб
28.04.04.